

## Übersicht

Bestimmungsmäßiger Gebrauch  
Lieferumfang  
Spezifikationen  
Sicherheitshinweise  
Bedienungsanleitung  
Wartung und Pflege  
Kontaktinformationen

## Index

Utilisation réglementaire  
Contenu de l'emballage  
Caractéristiques, tailles  
Consignes de sécurité  
Notice d'utilisation  
Entretien & Nettoyage  
Contact

## WARNUNG



**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!**  
**Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.**  
**Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!**

## AVERTISSEMENT



**Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité ! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens ! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !**

## Bestimmungszweck / Utilisation réglementaire

Das Hybrid-Wischerblatt ist ein Ersatz für verbrauchte Wischblätter, und dient zum Reinigen der Front- und Heckscheiben von Kraftfahrzeugen. Le balais d'essuie glaces hybride sert à remplacer des balais d'essuie glaces usés. Sa fonction est de nettoyer le pare-brise et la lunette arrière des voitures.

## Lieferumfang

- Hybrid-Wischerblatt  
- 5 Adapter für unterschiedliche Scheibenwischerarme

## Contenu de l'emballage

- Balais d'essuie-glace hybride  
- 5 adaptateurs pour les différents bras d'essuie-glaces

## Spezifikationen / Caractéristiques, tailles

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Art. Nr. / Réf. 17982:   | Länge / Longueur 41 cm |
| Art. Nr. / Réf. 17983:   | Länge / Longueur 45 cm |
| Art. Nr. / Réf. 17984:   | Länge / Longueur 48 cm |
| Art. Nr. / Réf. 17985:   | Länge / Longueur 50 cm |
| Art. Nr. / Réf. 17986:   | Länge / Longueur 53 cm |
| Art. Nr. / Réf. 17987:   | Länge / Longueur 55 cm |
| Art. Nr. / Réf. 17988:   | Länge / Longueur 60 cm |
| Art. Nr. / Réf. 17989:   | Länge / Longueur 65 cm |
| Art. Nr. / Réf. e 17990: | Länge / Longueur 70 cm |

## Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité

1. Halten Sie Kinder fern und lassen Sie Kinder dieses Gerät nicht bedienen!
  2. Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
  3. Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
  4. Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- 
1. Tenir les enfants à l'écart et ne pas les laisser utiliser ce produit!
  2. N'utilisez ce produit que pour sa fonction réglementaire!
  3. Ne pas modifier ou démonter le produit!
  4. Pour votre sécurité, n'utiliser que les accessoires fournis avec le produit ou qui sont conseillé par le fabricant.

## Wartung und Pflege / Entretien et nettoyage

**Wartung:** Kontrollieren Sie die Wischblätter regelmäßig, mindestens alle sechs Monate, auf Beschädigungen.

**Pflege:** Reinigen Sie die Wischblätter nur mit Wasser, Glas- oder Scheibenreiniger und einer weichen Bürste, benutzen Sie in keine scharfen Reinigungs- oder Lösemittel.

**Entretien:** Contrôlez régulièrement l'état de vos essuie-glaces. Au minimum tous les 6 mois.

**Nettoyage:** Nettoyer vos essuie-glaces uniquement avec de l'eau, un nettoyant pour fenêtre ou pour verre et une brosse souple. En aucun cas avec des produits à solvant agressif ou avec des ustensiles coupants.

## Bedienungsanleitung / Notice d'utilisation

Bringen Sie die Scheibenwischer Ihres Fahrzeugs in eine Position, in der Sie die Wischblätter wechseln können. Lesen Sie dazu im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach, oder fragen Sie den Hersteller. Entfernen Sie die alten Wischblätter.

Positionner votre balai d'essuie-glace dans une position vous permettant de le changer. Pour ce faire consultez le manuel de votre véhicule ou demander à votre concessionnaire.

**ACHTUNG: Hochgeklappte Wischerarme ohne Wischblatt können plötzlich zurückfallen und die Scheiben des Fahrzeugs beschädigen! Schützen Sie Ihre Fahrzeugscheiben indem Sie eine dicke Decke oder Fußmatte in den Bereich des Wischerarms auf die Scheiben legen.**

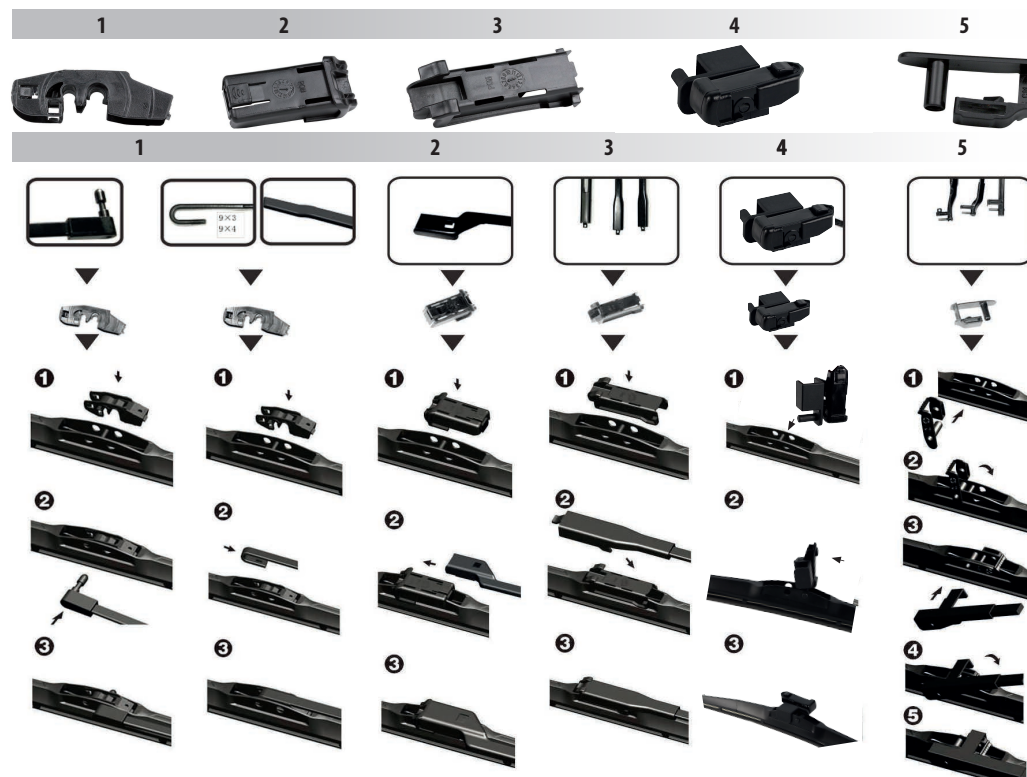
**ATTENTION: Un bras d'essuie-glace sans balais peut soudainement revenir en position et taper sur le pare-brise. Ceci peut endommager le pare-brise! Il est conseillé de protéger le pare-brise à l'aide d'une couverture épaisse ou avec un tapis de sol.**

Übersicht der verschiedenen Wischerarmtypen

Les différents types de bras d'essuie-glaces:

Wählen Sie den für Ihr Fahrzeug passenden Adapter aus.

Choisissez l'adaptateur qui correspond au bras d'essuie-glace de votre véhicule.



## Hinweise zum Umweltschutz / Consigne de mise aux rebus

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

Les matériaux utilisés sont recyclables. Veuillez utiliser la poubelle correspondante ou déposer l'essuie-glace dans un centre de ramassage dans votre commune.

## Kontaktinformationen / Contact

📍 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal  
Deutschland / Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com